Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bescheinigung über die Prüfung der Lufttüchtigkeit (ARC) (für Luftfahrzeuge, die Teil-ML genügen)
Certificat d'examen de navigabilité (CEN) (pour les aéronefs conformes à la Partie ML)
Certificato di revisione dell'aeronavigabilità (ARC) (per aeromobili conformi alla Parte ML)
Airworthiness Review Certificate (ARC) (for aircraft complying with Part-ML)

ANMERKUNG: Personen und Organisationen, die in Verbindung mit der 100-Stunden- oder Jahresinspektion die Prüfung der Lufttüchtigkeit durchführen, können auf der Rückseite dieses Formblatts die in Punkt ML.A.801 genannte Freigabebescheinigung ausstellen, die der 100-Stunden- oder Jahresinspektion entspricht.
N.B.: les personnes et les organismes qui effectuent l'examen de navigabilité en combinaison avec l'inspection des 100 heures/annuelle peuvent utiliser le verso du présent formulaire pour délivrer le CRS visé au point ML.A.801 correspondant à l'inspection aux 100 heures/annuelle.
NOTA: le persone e le imprese che eseguono la revisione dell'aeronavigabilità in concomitanza con l'ispezione delle 100 ore/annuale possono utilizzare il retro del presente modulo per rilasciare il CRS di cui al punto ML.A.801 corrispondente all'ispezione delle 100 ore/annuale.
NOTE: persons and organisations performing the airworthiness review in combination with the 100-h/annual inspection may use the reverse side of this form in order to issue the CRS referred to in point ML.A.801 corresponding to the 100-h/annual inspection referred to in point ML.A.801 corresponding to the 100-h/annual inspection.

ARC-Aktenzeichen: / Référence du CEN: / Riferimento ARC: / ARC reference:

Im Einklang mit der Verordnung (EU) 2018/1139 des Europäischen Parlaments und des Rates bescheinigt:
Conformément au règlement (UE) 2018/1139 du Parlement européen et du Conseil certifier:
A norma del regolamento (UE) 2018/1139 del Parlamento europeo e del Consiglio certifica:
Pursuant to Regulation (EU) 2018/1139 of the European Parliament and of the Council:

hiermit an dem nachfolgend aufgeführten Luftfahrzeug eine Prüfung der Luchttüchtigkeit nach Anhang Vb Punkt ML.A.903 der Verordnung (EU) Nr. 1321/2014 der Kommission vorgenommen zu haben:
certifie avoir procédé à un examen de navigabilité conformément aux dispositions du point ML.A.903 de l'annexe V ter du règlement (UE) n° 1321/2014 de la Commission sur l'aéronef suivant:
di aver effettuato una revisione dell'aeronavigabilità, in conformità all'allegato V *ter*, punto ML.A.903, del regolamento (UE) n. 1321/2014 della Commissione, dell'aeromobile seguente:
hereby certifies that it has performed an airworthiness review in accordance with point ML.A.903 of Annex Vb to Commission Regulation (EU) No 1321/2014 of the following aircraft:

☐ Luftfahrzeug / Aéronef / Aeromobile / Aircraft
☐ Neues Luftfahrzeug / Nouvel aéronef / Nuovo aerombile / New aircraft

Hersteller des Luftfahrzeugs:
Constructeur de l'aéronef:
Produttore dell'aeromobile
Aircraft manufacturer:

Bezeichung des Luftfahrzeugherstellers:
Référence constructeur:
Designazione dell'aeromobile a cura dell produttore
Aircraft manufacturer designation:

Eintragungszeichen des Luftfahrzeugs:
Immatriculation de l'aéronef:
Registrazione dell'aereomobile:
Aircraft registration:

Seriennummer des Luftfahrzeugs:
Numéro de série de l'aéronef:
Numero di serie dell'aereomobile:
Aircraft serial number:

(und) dass das Luftfahrzeug zum Zeitpunkt der Prüfung für lufttüchtig befunden worden ist.
(et) est considéré apte au vol au moment de l'examen.
e che l'aeromobile in questione è ritenuto aeronavigabile alla data della revisione.
and is considered airworthy at the time of the review

Ausstellungsdatum:
Date d'émission:
Data di rilascio:
Date of issue:

Datum des Ablaufs der Gültigkeit:
Date d'expiration:
Data di scadenza:
Expiry date:

Flugstunden (FH) der Zelle am Ausstellungsdatum (*):
Heures de vol cellule à la date de l'examen (*):
Ore di volo (FH) della cellula alla data della revisione (*):
Airframe Flight Hours (FH) on the date of review (*):

Name und Unterschrift:
Nom et signature :
Nome e firma:
Name and signature:

Nr. der Erlaubnis (falls zutreffend):
N° d'autorisation (le cas échéant):
N° d'autorizzazione (se applicabile):
Authorisation No. (if applicable):

Erste Verlängerung: Die Bescheinigung über die Prüfung der Lufttüchtigkeit wurde nach Anhang Vb (Teil-ML) Punkt ML.A.902 der Verordnung (EU) Nr. 1321/201 verlängert.
Première prolongation: Le certificat d'examen de navigabilité a été prolongé conformément au point ML.A.902 de l'annexe V *ter*(partie ML) du règlement (UE) no1321/2014.
Prima proroga: il certificato di revisione dell'aeronavigabilità è prorogato conformemente all'allegato V *ter*(parte ML), punto ML.A.902, del regolamento (UE) n. 1321/2014.
First extension: The Airworthiness Review Certificate has been extended in accordance with point ML.A.902 of Annex Vb (Part-ML) to Regulation (EU) No 1321/2014.

Ausstellungsdatum:
Date d'émission:
Data di rilascio:
Date of issue:

Datum des Ablaufs der Gültigkeit:
Date d'expiration:
Data di scadenza:
Expiry date:

Flugstunden (FH) der Zelle am Ausstellungsdatum (*):
Heures de vol de la cellule à la date de délivrance (*):
Ore di volo (FH) della cellula alla data del rilascio (*)
Airframe Flight Hours (FH) on the date of issue (*):

Unterschrift:
Signé:
Firma:
Signed:

Nr. der Erlaubnis:
N° d'autorisation:
N° d'autorizzazione
Authorisation No:

Name der genehmigten Organisation:
Nom de l'organisme agréé:
Nome dell'impresa approvata:
Name of approved organisation:

Aktenzeichen der Genehmigung:
Référence de l'agrément:
Riferimento dell'approvazione:
Approval reference:

Zweite Verlängerung: Die Bescheinigung über die Prüfung der Lufttüchtigkeit wurde nach Anhang Vb (Teil-ML) Punkt ML.A.902 der Verordnung (EU) Nr. 1321/201 verlängert.
Deuxième prolongation: Le certificat d'examen de navigabilité a été prolongé conformément au point ML.A.902 de l'annexe V *ter*(partie ML) du règlement (UE) no1321/2014.
Seconda proroga: il certificato di revisione dell'aeronavigabilità è prorogato conformemente all'allegato V *ter*(parte ML), punto ML.A.902, del regolamento (UE) n. 1321/2014.
Second extension: The Airworthiness Review Certificate has been extended in accordance with point ML.A.902 of Annex Vb (Part-ML) to Regulation (EU) No 1321/2014.

Ausstellungsdatum:
Date d'émission:
Data di rilascio:
Date of issue:

Datum des Ablaufs der Gültigkeit:
Date d'expiration:
Data di scadenza:
Expiry date:

Flugstunden (FH) der Zelle am Ausstellungsdatum (*):
Heures de vol de la cellule à la date de délivrance (*):
Ore di volo della cellula (FH) alla data del rilascio (*):
Airframe Flight Hours (FH) on the date of issue (*):

Unterschrift:
Signé:
Firma:
Signed:

Nr. der Erlaubnis:
N° d'autorisation:
N° d'autorizzazione:
Authorisation No:

Name der genehmigten Organisation:
Nom de l'organisme agréé:
Nome dell'impresa approvata:
Name of approved organisation:

Aktenzeichen der Genehmigung:
Référence de l'agrément:
Riferimento dell'approvazione:
Approval reference:

(*) ausser für Ballone und Luftschiffe / sauf pour les ballons et dirigeables / eccetto per palloni e dirigibili / except for balloons and airships